

第八次會議  
扶輪基金會  
The Rotary Foundation

(90 分鐘)

**學習的目的 Learning Objectives**

在該節會議結束時社長當選人將能夠：

1. 對扶輪基金的主要計劃和活動有一基本認識。
2. 討論建立且符合扶輪社捐獻目標的重要性。
3. 了解對年度計劃基金捐獻在支持扶輪基金計劃內扮演著重要的角色。
4. 了解對扶輪社有用的各種不同資源以便幫助他們去支持扶輪基金。

**材料 Materials**

給訓練領導人：

1. 投影片
  - a. 扶輪基金會的使命 *The Rotary Foundation's Mission*
  - b. 達成此目標的工具 *Tools for Reaching This Goal*
  - c. 扶輪基金會做什麼 *What the Rotary Foundation does*
  - d. 扶輪基金計劃範圍 *Program Areas of The Rotary Foundation*
  - e. 教育計劃 *Educational Programs*
  - f. 人道計劃 *Humanitarian Programs*
  - g. 所有人道計劃獎助金的基本標準 *Basic Criteria for all Humanitarian Grants Programs*
  - h. 根除小兒麻痺等疾病計劃的完成 *PolioPlus Accomplishments*
  - i. 扶輪基金會資金來源 *The Source of Rotary Foundation Funding*
  - j. 兩種需求...兩種捐獻的方法 *Two Needs . . . Two Ways of Giving*

### 扶輪基金會是什麼

What is the Rotary Foundation?

20 分鐘

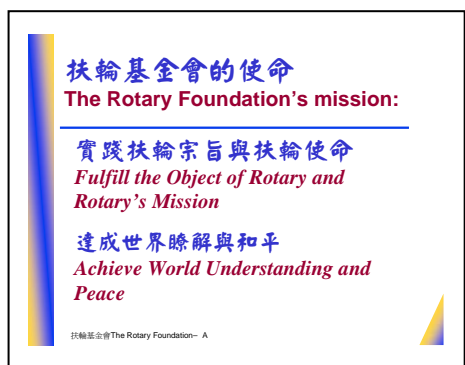
### 扶輪基金會的使命是什麼？

What is the mission of The Rotary Foundation?

放映投影軟片 8- a & 8- b :

**扶輪基金會的使命和達成此目標的工具**

*The Foundation's Mission and Tools for Reaching this Goal*



### 關鍵要點：

- 支持國際扶透過地方性、全國性、國際性的人道、教育和文化的計劃，為實踐扶輪宗旨、扶輪使命及達成世界瞭解與和平所做的各種努力。
- 本次會議你將學習到經由計劃參與和財務捐獻支持扶輪基金會的重要性。
- 你將運用本會議所學習的課程在目標設定會議期間來制定有關支持扶輪基金的目標。

### 訓練領導人的備忘錄 Training Leader's note :

- 在詢問下列問題後，放映投影軟片並要求扶輪社員提供基金會活動的實例。

### 扶輪基金會做了什麼來讓世界更美好？

What is The Rotary Foundation doing to make the world a better place?

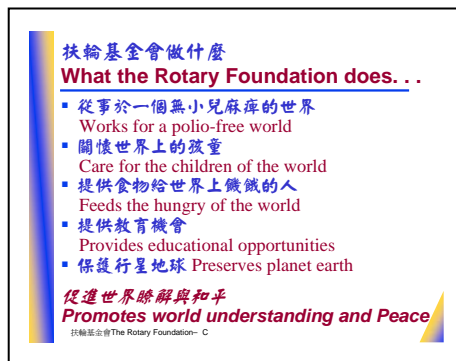
放映投影軟片 8 - c :

**扶輪基金會做什麼**

*What The Rotary Foundation Does*

### 回答樣本：

- 從事於一個無小兒麻痺的世界。
- 關懷世界上的孩童



- 提供食物給世界上饑餓的人
- 提供教育機會
- 保護行星地球
- 促進世界瞭解與和平

### 為什麼扶輪基金會與其他慈善組織不同？

Why is The Rotary Foundation different from other charitable organizations?

#### 回答樣本：

- 服務計劃使全世界人受益—即使在無扶輪的國度裏。
- 有廣泛多樣的計劃可用來支持扶輪社和地區的服務計劃。
- 有全球性的社員。
- 服務計劃是由扶輪社員提出和管理。
- 財務支持來自扶輪社員。
- 100%的年度計劃捐贈花費在服務計劃上。
- 服務計劃由義工來規劃與實施。

### 扶輪基金會必需提供什麼給扶輪社？

What does The Rotary Foundation have to offer clubs?

#### 關鍵要點：

對可以改善全球人類生活的計劃提供參與和捐獻的機會。

透過與世界各地其他扶輪社有意義的合作來增進世界瞭解與和平的機會。

#### 訓練領導人的備忘錄 Training Leader's note :

- 在會議的本時段中你將引導參與者討論有關扶輪基金會的教育和人道主義計劃，包括根除小兒麻痺病等計劃。

### 有關扶輪基金會扶輪社社長需要知道什麼？

What do club presidents need to know about The Rotary Foundation?

40 分鐘

#### 關鍵要點：

社長應知道：

- 既存的服務計劃
- 扶輪基金會計劃提供參與和防止社員流失的機會。
- 扶輪社員的年度捐獻是扶輪基金會的命脈。
- 什麼可得的資源來幫助他們參與基金計劃

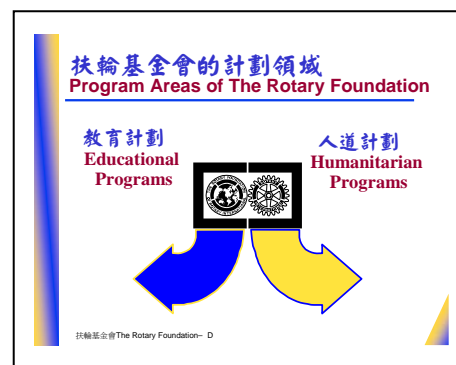
### 扶輪基金會的兩種計劃領域是什麼？

What are the two program areas of The Rotary Foundation?

放映投影軟片 8 - d :

扶輪基金會的計劃領域

Program Areas of the Rotary Foundation



### 扶輪基金會的不同教育計劃是什麼？

What are the different Educational Programs of the Rotary Foundation?

放映投影軟片 8 - e :

教育計劃

Educational Programs



#### 回答樣本：

- 大使獎學金 *Ambassadorial Scholarships*
- 大學教師獎助金 *Rotary Grants for University Teachers*
- 團體研究交換計劃 *Group Study Exchange*
- 扶輪國際研究中心 *Rotary Centers for International Studies*

**關鍵要點：**

- 扶輪社員之參與使得這些計劃在國際交換服務計劃中更顯獨特。

**什麼是大使獎學金？**

What are Ambassadorial Scholarships?

**回答樣本：**

- 是扶輪基金會最早的服務計劃。
- 是藉由全世界扶輪社社員捐獻來支持。
- 每年幫助派遣來自大約 60 個國家大概 1200 名獎學金學生到其他國家從事研究。
- 大使獎學金幫助發展能符合世界社區的人道需求之的獎學金學生，促進不同文化的了解與尊敬，以及“超我服務”的扶輪理想。

**貴扶輪社曾參與大使獎學金計劃嗎？**

Has your club been involved in the Ambassadorial Scholarships Program?

**貴社曾接待過一位獎學金學生嗎？**

Has your club hosted a scholar?

**貴社曾推薦一位獎學金學生嗎？**

Has your club nominated a scholar?

**關鍵要點：**

- 獎學金的取得是依據該地區對扶輪基金的捐獻。
- 如果你的地區提供獎學金，扶輪社可以推薦合格的學生給大使獎學金計劃。

**什麼是團體研究交換計劃？**

What is the Group Study Exchange Program?

**關鍵要點：**

- 團體研究交換提供 25 到 40 歲之年輕專業人士的團隊從一個國家到第 2 個國家去研究它們地主國的制度、經濟和生活方式。
- 提供年輕專業人士在一個地主國內觀察他們自己職業情形的機會。

**扶輪社如何參與 GSE 計劃？**

How can clubs participate in the GSE program?

**回答樣本：**

- 對訪問他們地區的團體研究交換團團員，扶輪社社員可提供家庭接待 home stay。
- 為來訪的 GSE 團團員扶輪社社員可提供職業訪問。
- 扶輪社可鼓勵社區中合格的人士提出申請參與團體研究交換計劃。
- 扶輪社可以公佈此交換機會和訪問團的活動。

**關鍵要點：**

- 參與扶輪基金會之教育計劃，聯絡貴地區的扶輪基金主委來取得資料和申請表格。
- 邀請獎學金學生和 GSE 團團員來與你的扶輪社分享經驗。

**什麼是扶輪基金的人道計劃？**

What are the Humanitarian programs of The Rotary Foundation?

放映投影軟片 8 – f :  
**人道計劃**  
 Humanitarian Programs



**回答樣本：**

- 發現獎助金 Discovery Grants
- 扶輪義工獎助金 Grants for Rotary Volunteers
- 保健、防飢和入道(3-H)獎助金 Health, Hunger & Humanity (3-H) Grants
- 輔助獎助金 Helping Grants
- 配合獎助金 Matching Grants
- 新機會獎助金 New Opportunity Grants
- 扶輪和平計劃獎助金 Rotary Peace Program Grants
- 根除小兒麻痺等疾病計劃 PolioPlus

**所有人道獎助金的基本標準是什麼？**

What are the basic criteria for all Humanitarian Grant Programs?

放映投影軟片 8 – g :  
**人道獎助金基本標準**  
 Basic Criteria for Humanitarian Grants



**關鍵要點：**

所有計劃必需具備下列標準才有資格申請人道獎助金：

- 國際性 Internationality
- 扶輪社員的大規模的參與 Significant Rotarian Involvement
- 財務管理 Financial Stewardship

**備註：**每個人道獎助金計劃皆有特殊的資格標準和申請表格，可經由出版訂購中心，扶

輪網站([www.rotary.org](http://www.rotary.org))或從地區扶輪基金委員會取得。

### 國際化的觀念如何支持扶輪基金會的使命？

How does the concept of internationality support The Rotary Foundation's mission?

### 扶輪社員的大規模的參與為何重要？

Why is significant Rotarian involvement important?

#### 回答樣本：

- 使扶輪社員能夠從與其他計劃的參與者間的互動中來學習。
- 對計劃建立一種歸屬感。
- 刺激社員以創新的方式解決計劃的挑戰。
- 提昇扶輪社的形象。
- 慢慢的灌輸一種成就感。
- 有機會去服務和參與一種值得做的計劃來支持防止社員的流失。

### 財務管理是什麼？

What is financial stewardship?

#### 回答樣本：

- 計劃參與者的職責是有責任地管理來自扶輪基金會的撥款，且一切透明化。

### 財務管理為什麼重要？

Why is financial stewardship important?

#### 關鍵要點：

- 支持扶輪基金會獎助金的經費是由數千名扶輪社員捐獻的。
- 扶輪社員有義務闡明扶輪社員們捐獻的獎助金資金被運用在符合扶輪基金會的使命上。

### 你能提供貴社曾參與的人道獎助金計劃的一個實例嗎？

Can you give an example of a Humanitarian grant project in which your club participated?

#### 訓練領導人的備忘錄 Training Leader's note :

- 在提一實例後，詢問參與者該服務方案如何符合人道獎助金計劃的 3 個基本標準。

放映投影軟片 8 - f :  
人道計劃  
Humanitarian Programs



為什麼列在幻燈片上的第一個計劃如此重要？

Why is the first program listed on this transparency so important?

回答樣本：

- 扶輪最優先的就是根除小兒麻痺等疾病計劃。

什麼是根除小兒麻痺等疾病計劃？

What is PolioPlus?

回答樣本：

- 扶輪全球根除小兒麻痺等疾病計劃運動。

這個運動已經成功？

Has this campaign been successful?

答樣本：

- 期望在扶輪 100 週年時，2005 年全世界宣佈沒有小兒麻痺等疾病。

小兒麻痺等疾病計劃運動完成些什麼？

What are some of the accomplishments of the PolioPlus campaign?

放映投影軟片 8 - h :  
小兒麻痺等疾病計劃成就  
PolioPlus Accomplishments



回答樣本：

- 表明扶輪基金會極大的募款能力，扶輪義工在頭 3 年為小兒麻痺等疾病計劃的捐獻超過美金 2 億 4 仟萬。
- 超過 100 萬的全世界扶輪社員已對小兒麻痺等疾病計劃捐獻過。

- 估計全球小兒麻痺症的病例數目從 1985 年以來已降低 90%。
- 目前祇有 30 個小兒麻痺症疫區國家而比較 1985 年開始推展小兒麻痺等疾病計劃時則超過 125 國家。
- 扶輪改變與世界服務夥伴交流的範例，例如世界健康組織 the World Health Organization，聯合國兒童基金 United Nation Educational Scientific & Culture Organization (UNICEF) 和美國疾病防制中心 the U.S. Centers for Disease Control。這種全球服務夥伴關係目前成為一種公/私合作努力的模式。
- 扶輪早期對根除小兒麻痺等疾病的承諾與參與讓其他國際組織接手該理想。

### **扶輪社員能持續做什麼來支持全球根除小兒麻痺的目標？**

What can Rotarians do to continue to support the goal of global polio eradication?

#### **回答樣本：**

- 與當地的衛生官員合作維持高接種疫苗率，以降低你的社區內發生小兒麻痺症的風險。
- 與的衛生官員合作，教育社區關於通報任何急性麻痺病例的重要性。
- 參與根除小兒麻痺等疾病夥伴計劃，來幫助提供補充性支援給在他們的國家從事根除小兒麻痺的扶輪社員。
- 在世界證實無小兒麻痺之前，要能掌握最新資訊與保持參與。

### **扶輪對小兒麻痺等疾病計劃的參與有什麼啓示可運用在其他的扶輪活動中？**

What lesson from Rotary's involvement in PolioPlus can be applied to other Rotary activities?

#### **關鍵要點：**

- 與其他扶輪社及組織合作可十足增加一個計劃的影響力。

## 扶輪基金會資金的來源

### The Source of Rotary Foundation Funding

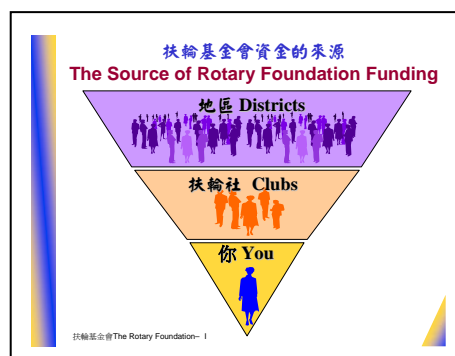
20 分鐘

#### 扶輪基金會資金的來源是什麼？

放映投影軟片 8-i：

扶輪基金會資金的來源

*The Source of Rotary Foundation Funding*



#### 關鍵要點：

- 全球扶輪社員慷慨大方的捐獻給扶輪基金會來達成一種廣泛範圍的人道、文化和教育計劃的需求。
- 有效的基金發展是資助這些計劃的關鍵。
- 自 1917 年基金成立，已有超過 10 億美金的捐獻。
- 依其名稱所示，年度計劃基金是扶輪基金會的計劃提供資金的來源。
- 對年度計劃基金的捐獻是維持基金會計劃的要素。

#### 貴扶輪社是否設定年度捐獻目標？

Does your club set an Annual Giving Goal?

#### 關鍵要點：

- 目標設定是支持扶輪基金會的要素。
- 世界目標是地區目標的累計。地區目標是扶輪社目標的累計。
- 扶輪社目標應建立在與地區目標的和諧基礎上。

#### 你如何建立一個扶輪社年度捐獻目標？

How do you establish a club Annual Giving goal?

#### 回答樣本：

- 檢討地區所建立計劃的目標，以及在達成這些目標內扶輪社扮演什麼角色。
- 決定一合理的基金目標且鼓勵所有社員來支持它。

#### 你如何達成扶輪社年度捐獻目標？

How do you achieve the club's Annual Giving goal?

回答樣本：

- 鼓舞所有社員做一個年度捐獻。
- 知會社員關於他們對年度計劃基金的捐獻支持了基金會在全世界完成的善行計劃。
- 表彰支持扶輪基金會的社員，讓他們解釋為什麼他們選擇支持扶輪基金。
- 確認那些未支持扶輪基金會的社員並鼓勵他們捐獻。

“兩種需求，兩種捐獻的方法”的意思是什麼？

What does “Two Needs, Two Ways of Giving” mean?

放映投影軟片 8-j：  
兩種需求...兩種捐獻的方法  
Two Needs . . . Two Ways of Giving



關鍵要點：

- “兩種需求...兩種捐獻的方法”是扶輪基金會綜合的募款訊息。
- 其中一種需要是支持廣大範圍計劃的每日的運作。這可經由對年度計劃基金的捐獻來完成。
- 也必需確保扶輪基金會在未來持續成功。對永久基金的捐獻是設計保障為未來世代的扶輪基金會的計劃。

## 扶輪社的資源

Resources for Clubs

10 分鐘

## 你能夠在何處找到更多有關扶輪基金會的計劃與活動的資訊？

Where can you find out more information on the programs and activities of The Rotary Foundation?

## 回答樣本：

- 國際扶輪網站上的扶輪基金網頁 ([www.rotary.org](http://www.rotary.org))
- 國際扶輪目錄 *The Rotary International Catalog* (包括一特殊的基金會出版品章節)
- 地區委員會與小組委員會
- 你的助理總監。
- 地區扶輪基金講習會
- 傳真回送系統 *Fax Back system*
- 社長手冊中的扶輪基金章節
- 過去計劃參與者
- 公式名錄 *The Official Directory*

## 網站對扶輪基金會有何助益？

How is the website useful with respect to The Rotary Foundation?

## 回答樣本：

- 提供所有扶輪基金計劃的詳細資訊。
- 包括參與各種不同計劃所需的申請表格。
- 列出重要的聯絡人可以協助回答你可能有的問題，以及協助你輕鬆參與扶輪基金會的計劃。
- 包括世界社會服務計劃的資料庫可用來找尋一個國際服務計劃夥伴。

## 什麼樣的地區委員會和小組委員會可擔任扶輪社的資源？

What district committees and subcommittees can serve as resources to clubs?

## 回答樣本：

- 地區扶輪基金委員會  
*The district Rotary Foundation committee*
- 地區扶輪基金委員會的小組委員會 *Subcommittees of the district Rotary Foundation committee:*
  - 前受獎人小組委員會 *The alumni subcommittee*
  - 年度捐獻小組委員會

*The annual giving subcommittee*

— 獎助金小組委員會 *The grants subcommittee*

— 團體研究交換小組委員會

*The group study exchange subcommittee*

— 永久基金小組委員會

*The Permanent Fund subcommittee*

— 根除小兒麻痺等疾病小組委員會

*The PolioPlus subcommittee*

— 獎學金小組委員會 *The scholarships subcommittee*

**關鍵要點：**

- 委員會及小組委員會主委是地區在扶輪基金各種不同方面的專家。
- 貴社的扶輪基金委員會和它的小組委員會可以密切地與地區層級的資源合作。

**什麼是地區扶輪基金講習會？**

What is the district Rotary Foundation seminar?

**回答樣本：**

- 地區扶輪基金講習會是在扶輪年度一開始就舉行的一種年度訓練會議。努力教育扶輪社員有關基金會和其所提供的許許多多的服務機會。
- 地區扶輪基金講習會慢慢灌輸個人對扶輪基金會責任感，其結果是要持續並增加計劃參與和財務支持。

**關鍵要點：**

- 積極鼓勵扶輪社領導人出席地區扶輪基金講習會。

**訓練領導人的備忘錄 Training Leader's note :**

- 回答參與者可能有的任何問題
- 感謝參與者

**休會**